



## سند برنامه راهبردی

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

برنامه راهبردی اتاق با ارائه جهت و رویکردی پایدار، برای چهار سال اتاق را در انجام مأموریت خود یاری می کند. بر این اساس، اتاق با دنبال کردن استراتژی هایی برای تثبیت و اداره، بنیان محکمی را برای فعالیت خود فراهم می کند. فعالیت های اصلی اتاق نیز با پرداختن به دو مقوله محصول و همکاری شکل می گیرند.



## بسمه تعالی



دوره هشتم اتاق اصفهان با شور و امید شروع شده است. تدوین برنامه راهبردی از قریب شش ماه مانده به انتخابات توسط تیمی از فعالان اقتصادی در دستور کار قرار گرفت. خدا را شاکرم که این مسیر با درایت و همدلی اعضا به نتیجه رسید. بیش از ۸۰۰ دانشجو در این برنامه از سایت اتاق نشان از توجه و اهمیت اعضا به این مقوله دارد.

بدیهی است که هر برنامه‌ای نمی‌تواند بهترین باشد و همیشه راه تازه و بهتری وجود دارد. ولی در روند تدوین برنامه تلاش شد حتی الامکان از ظرفیت فکری و دانشی اعضا اتاق استفاده شود. با تصویب و اجرای این برنامه پای به راهی می‌نهیم که امیدواریم به افزایش رضایت ولی نعمتان اتاق که همان اعضا و فعالان اقتصادی است منجر شود.

همراهی و همدلی ذینفعان تنها ضامن موفقیت این برنامه است. بعنوان منتخب و نماینده کوچک شما صمیمانه و بی‌پیرایه از تک تک اعضا اتاق اصفهان خواهش می‌کنم در اجرای این برنامه از هر کوشش و تلاشی دریغ نفرمایند.

به امید روزهای روشن برای اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان.

سید عبدالوهاب سهیل آبادی  
 بهار ۱۳۹۴

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



## هم اتاق سلام

در ابتدا سوالات متداولی که در بررسی این برنامه ممکن است برای شما پیش آید را جواب داده ایم.

### متدولوژی یا روش شناسی این برنامه چیست؟

یکی از مدل‌های مناسب برای برنامه سازمان‌های غیر انتفاعی و مردم نهاد مدل بربایسون است. این برنامه اقتباسی از مدل بربایسون است.

### آیا در تدوین برنامه، برآوردی از وضعیت موجود، ظرفیتها و نیازهای اعضا انجام شده است؟

بله تیم تدوین همگی از اعضای اتاق و برخواسته از بدنه واقعی فعالان اقتصادی هستند. ضمناً این برنامه معرفی یک چارچوب است و آماده پذیرش ناگفته‌ها. البته ممکن است در نظرسنجی‌ها خواسته‌هایی اعلام شده باشد که با عنوانی دیگر ولی با همان هدف در برنامه آمده باشد.

### معمولاً برنامه‌ها شاخصهای عددی و قابل پایش دارد چرا این برنامه قابل سنجش نیست؟

در برنامه ریزی پیشرفته به توان و انگیزه مجریان برای موفقیت توجه می‌شود. مجریان این برنامه خود از کارآفرینان موفق هستند که اگر در قالبهای عددی قرار گیرند نیروی متراکم و غیر قابل پیش بینی آنان محدود می‌شود. جمله معروف "برنامه ریزی بوسه مرگ کارآفرینی" اشاره به همین مفهوم دارد. تیم اجرا مصمم است آنچه در برنامه منعکس است را در سال مربوط به آن با موفقیت و کمی بیش از انتظار ذینفعان بانجام رساند.

### چرا اقدامات برای یکسال برنامه ریزی شده در صورتیکه این برنامه برای چهارسال معرفی شده است؟

سال اول سال شروع برنامه هاست و سالهای بعدی سالهای تثبیت و تعمیق. با موفقیت برنامه در سال اول خواسته‌ها و انتظارات آنقدر افزایش می‌یابد که شاید تصور آن مشکل باشد. ضمناً این برنامه چارچوب است اگر شما هم اتاق عزیز برای سالهای آتی اقدامی پیشنهاد دارید اعلام تا بررسی شود. برنامه سالهای دوم، سوم و چهارم طراحی شده است ولی تا اتمام موفق برنامه‌های سال اول و اعمال تصحیحات لازم منتشر نمی‌شود.

### آیا در انتخاب مدل و تدوین این برنامه از متخصصین استفاده شده است؟

بله. استفاده از عنوان دانشمندان برای توجیه نظریات، شایسته نیست. اینکه بهترین‌های برنامه نویسی استراتژیک ایران در تدوین این برنامه مشارکت داشته‌اند آنقدر اهمیت ندارد. آنچه مهم است اینکه شما هم اتاق این برنامه را بپذیرید، عملی بدانید، و دل در گرو موفقیت آن داشته باشید.

### آیا از این مدل در برنامه‌های سازمانهای مشابه استفاده شده است؟

بله. همین تیم در سال ۸۷ از این مدل در تدوین برنامه استراتژیک کانون کارفرمایان اصفهان استفاده کرده است.

### آیا خدمات قبلی اتاق با شروع این برنامه متوقف می‌شود؟

خیر. همه‌ی خدمات قبلی اتاق که توسط هیئت اجرایی عرضه می‌شده است با تصحیحات و قوت بیشتر ادامه خواهد داشت.

همواره از طریق آدرس ایمیل [Info@eccim.com](mailto:Info@eccim.com) آماده دریافت انتقادات و پیشنهادات شما

عزیزان خواهیم بود.

سید عبدالوهاب سهیل‌آبادی  
رئیس



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

بل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

Dat: ..... تاریخ:

Ref: ..... شماره :



## سند برنامه راهبردی



# اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

برای سالهای ۱۳۹۴-۱۳۹۷

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



## فهرست



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

- ۱ - مقدمه..... ۵
- ۲ - ماموریت..... ۵
- ۳ - باورها : ..... ۸
- ۴ - قلمرو..... ۹
- ۵ - استراتژیهای پشتیبان..... ۱۰
- ۶ - اولویت گذاری..... ۱۲
- ۷ - استراتژیهای اصلی..... ۱۴
- ۸ - چشم انداز..... ۱۶
- ۹ - برنامه عملیات..... ۱۷
- ۱۰ - اصطلاحات..... ۲۱



### ۱ - مقدمه



این برنامه با ارائه جهت و رویکردی پایدار، برای چهار سال اتاق را در انجام مأموریت خود یاری می کند. بر این اساس، اتاق با دنبال کردن استراتژی هایی برای تثبیت و اداره، بنیان محکمی را برای فعالیت خود فراهم می کند. فعالیت های اصلی اتاق نیز با پرداختن به دو مقوله محصول و همکاری شکل می گیرند.

استراتژی های تثبیت، اداره و اقدامهای کلیدی به تفکیک ارائه شده است و مجموعه ای از معیارها شامل تاثیر، تمایز، تنوع، درآمد پایدار، اولویت فعالیتهای اتاق را در این سالها تعیین خواهد نمود.

هر چند دنبال کردن استراتژی ها و اقدام های کلیدی این برنامه، تحقق کامل چشم انداز اتاق را به دنبال نخواهد داشت، اما مطمئن ترین راه برای نزدیک شدن به آن محسوب می شود.

این برنامه در پایان هر سال مورد بازنگری قرار گرفته و به حسب پیشرفت و یا عدم پیشرفت در صورت صلاحدید هیئت رئیسه اصلاح می گردد.



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

سیدعبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com





## ۲- ماموریت



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

ایجاد سازوکاری کارآمد، موثر، بروز، پایدار و شایسته برای تمرکز و هدایت اراده فعالان اقتصادی، تشکلهای مردم نهاد و شخصیت‌های تأثیرگذار در مسیر توسعه متوازن اقتصادی و اجتماعی استان اصفهان.

در ایجاد این سازوکار نقاط قوت و ضعف، فرصتها و تهدیدها مورد توجه و بررسی قرار گرفته از تجارب و دانش نهفته در ادوار گذشته اتاقها در داخل کشور و جهان استفاده می شود. استفاده حداکثری از قوانین مربوطه بویژه قانون "بهبود مستمر فضای کسب و کار" و بهره برداری از ارتباطات بین المللی و شبکه ارتباطات داخلی اعضاء و اختیارات قانونی تصریح شده در قانون اتاق های بازرگانی ابزار اصلی تحقق ماموریت اتاق بازرگانی اصفهان است. شناخت وضعیت موجود، تعیین اهداف راهبردی و فاصله آن با وضعیت موجود تعیین کننده استراتژی های اصلی، محصول و تعامل است. برنامه های سالیانه و اقدامات کلیدی نیل به اهداف و تحقق چشم انداز را ممکن می نماید. نظارت و کنترل برنامه از طریق شاخص های عملکردی و برداشتی، جهت و سرعت حرکت را تضمین می نماید. ساختار سازمانی کوچک، چابک، بصری و مدرن، ضامن تحقق، ماندگاری و توسعه این برنامه راهبردی خواهد بود.

توجه، اولویت بندی و تامین منافع ذینفعان ماموریت اتاق است.

اتاق امکان ایجاد ارتباط ساده، صمیمی و موثر بین نهادهای حکومتی و فعالان اقتصادی را فراهم می کند. اتاق مکانیسمی برای انجام وظیفه خود بعنوان مشاور سه قوه طراحی و اجرا می کند. حفظ کرامت و جایگاه اعضاء در ارتباط با نهادهای حکومتی، اقشار مختلف جامعه و درون شبکه ارتباطی محلی، ملی و بین المللی فعالان اقتصادی بعنوان ماموریت اصلی اتاق پیگیری می شود. ذینفعان اتاق بازرگانی و میزان اهمیت آنان (ستاره بیشتر نشاندهنده اهمیت بیشتر) بشرح زیر است. ذینفعان اتاق و درجه اهمیت آنان با تعداد ستاره مشخص می شود. تعداد و اهمیت استراتژیها متناسب با ذینفعان و با تعداد ستاره ها تعیین می شود.

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس

تاریخ: Dat: .....

شماره: Ref: .....

# اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

Isfahan Chamber Of Commerce, Industries, Mines & Agriculture



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سیدعبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس

۱-اعضاء رسمی اتاق بازرگانی اصفهان\*\*\*

۱-۱خانواده درجه اول اعضاء\*\*

۱-۲ شرکاء و هیات مدیره شرکتهای عضو\*\*\*

۱-۳ کارکنان شرکتهای و مؤسسات عضو\*\*

۲- مدیران و کارکنان استخدامی اتاق بازرگانی\*\*\*

۳- هیات نمایندگان\*\*\*

۳-۱ هیات رئیسه\*\*\*

۳-۲ خانواده درجه اول هیات نمایندگان\*\*\*

۳-۳ اعضاء کمیسیونها، کمیته ها، کارشناسان و نمایندگان\*\*\*

۳-۴ تسهیلگران اتاق\*\*\*

۳-۵ مشاوران عالی\*\*\*

۳-۶ سفیران اتاق\*\*

۳-۷ دبیران اتاق\*\*\*

۴- نهادهای حکومتی و نظارتی\*\*

۴-۱ اتاق ایران\*\*

۴-۲ سازمان صنعت، معدن، تجارت\*\*\*

۴-۳ سازمان امور مالیاتی، بیمه و کار\*\*

۴-۴ سازمان گمرک\*\*

۵- فعالان اقتصادی غیر عضو\*\*\*

۶- سایر مردم استان اصفهان\*\*

۷- نهادهای داخلی\*\*

۸- نهادهای بین المللی\*\*





## ۳- باورها:



صداقت ، شفافیت ، وفاداری و همبستگی را چهار پیش نیاز اساسی کار تیمی می دانیم. موفقیت های عظیم اقتصادی فقط در سایه کار تیمی و یکسو شدن توان و ظرفیت های اعضا ممکن است. هر چند رقابت باعث تهییج و بروز توانایی های فردی می شود ولی همکاری و پای بندی به اصول اخلاقی زمینه ساز ایجاد فضای توسعه متوازن اقتصادی و اجتماعی است. سرمایه های شخصی در سایه سرمایه های اجتماعی توسعه می یابد. دسترسی آزاد و برابر به منابع مادی و معنوی اتاق ارزشیست که پاس داشته می شود. اتاق بازرگانی شاخص ترین نماد سرمایه اجتماعی ما است. احترام به باور های دینی و اخلاقی جامعه و رعایت قوانین موضوعه و التزام به قانون اساسی بعنوان میثاق ملی، باور ما است.



سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



## ۴- قلمرو



اتاق در حوزه تفکر و اندیشه قلمروی جهانی دارد و با نگرش جهانی در حوزه نفوذ خود عمل می کند .

قلمرو فعالیتهای اتاق در :

۱- تمام عرصه های اجتماعی شهری ، استانی و ملی که برای اجرای این برنامه نیاز به ورود بآن است تا آنجائیکه وارد جناح بندیهای سیاسی نشده و اقتدار ، استقلال و عزت اتاق را در مقابل سایر نهادهای اجتماعی حفظ نماید .

۲- خدمات مشاوره ای و آموزشی به اعضاء و انجمنهای تحت پوشش (و سایر متقاضیان در صورتیکه منافع اتاق را تامین نماید).

۳- هر حوزه ای که منافع مشروع اجتماعی و اقتصادی اعضاء را در مقابل موانع و تهدیدهای مختلف تامین نماید .

۴- تاثیر بر نگرش و سیاستهای افراد و مراکز مهم در سطح شهر ، استان و کشور .

۵- ارتباط با سازمانها و مراکز مشابه و مرتبط در سراسر جهان با حفظ حدود امنیتی و قانونی

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۳۳۶-۸۱۶۵۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سیدعبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



## ۵- استراتژیهای پشتیبان

استراتژیهای پشتیبان، زمینه فعالیت اتاق را فراهم می کنند .

۵-۱- تثبیت :

اتاق برای ورود به قلمرو فعالیتهای خود نیاز به تثبیت وضعیت و جایگاه دارد، به نحوی که از ادامه و آینده فعالیتهای خود اطمینان داشته باشد، برای تثبیت موقعیت دواستراتژی اتخاذ می شود.

استراتژیهای تثبیت :

۵-۱-۱- حفظ و توسعه وجهه اجتماعی، رسمی و حرفه ای.

۵-۱-۲- تامین منابع مالی و سرمایه ای کافی، پایدار و مطمئن.

اقدامهای کلیدی ۱۳۹۴

- تدوین سند فرهنگ سازمانی اتاق.

- تدوین و ترویج سند اخلاق حرفه ای کسب و کار اسلامی ایرانی بخش خصوصی.

- تهیه دیپاچه حرفه ای اعضاء و ارائه دو زبانه در سایت رسمی اتاق.

- تدوین داستان موفقیت اعضاء.

- مستندسازی تاریخ شفاهی اتاق.

- تدوین و اجرای طرح معرفی اعضاء به مراکز علمی برای ارائه داستان موفقیت.

- توسعه همکاری با طرح رده بندی ملی شرکتهای عضو اتاق.

- حضور و تاثیر در اعتبارسنجی نظام بانکداری کشور.

- ایجاد سازکار ارزیابی عملکرد موسسات پولی، مالی و اعتباری.

- طراحی، تدوین، تصویب و اجرای طرحهای اقتصادی بمنظور ایجاد درآمد پایدار.

- افزایش تعداد و تنوع اعضاء از نظر زیر گروه های اتاق (بازرگانی، صنعت، معدن، کشاورزی).

- جذب شرکتهای دانش بنیان.

- توسعه خدمات آموزشی و انتشارات فیزیکی و مجازی.

- استفاده از ظرفیت معاهدات داخلی و خارجی خواهر خواندگی.

- تهیه گزارش سالیانه بهره برداری از منابع مالی و دارایی ها و ارتقاء بهره وری منابع.

اقدامهای کلیدی ۱۳۹۵

اقدامهای کلیدی ۱۳۹۶

اقدامهای کلیدی ۱۳۹۷

سیدعبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



۵-۲ اداره

اتاق برای نیل به اهداف و انجام مأموریت خود نیاز به ساختاری مناسب برای اداره امور و فعالیت ها دارد. ایجاد ساختار سازمانی، سبک، منعطف، کارآمد، بصره، سریع، شفاف، بی حاشیه و کم هياهو.

دسترسی و راحتی ارتباط با سازمان و ارکان آن، بهره برداری از روش های اداره بروز و کارآمد متناسب با نیازها و فرهنگ سازمانی، تاکید بر مستند سازی در شیوه های اجرایی اداره، تکریم اعضاء و حفظ شئون اجتماعي آنان، تدوین و استقرار نظام مدیریت کیفیت، استفاده از داشبورد مدیریت سطح بندی شده، تکیه بر توانایی های فردی حل مسئله و جانشین پروری پی گیری می شود.

### استراتژیهای اداره

- ۵-۲-۱- اخذ اختیارات لازم از هیات نمایندگان و اصلاح ساختار و اساسنامه اداری اتاق.
- ۵-۲-۲- استقرار نظام مدیریت کیفیت.
- ۵-۲-۳- شناسایی اختیارات قابل دریافت از سازمانهای حکومتی و سازمانهای خارجی بین المللی.
- ۵-۲-۴- طراحی و اجرای ساختار شبکه ای در ارتباط با انجمنها و تشکلهای تحت پوشش و تفویض اختیارات و مسئولیتها و نظارت بر عملکرد آنان.

### اقدامهای کلیدی ۱۳۹۴

- اخذ موافقت هیات نمایندگان برای تغییر در ساختار اداری و کمیسیونها
- تدوین ساختار اداری و مدیریتی متناسب با اجرای برنامه راهبردی
- اصلاح ساختار کمیسیونها و کمیته ها با رویکرد پایش و بهبود مستمر.
- اصلاح ساختار شورای دبیران.
- تشکیل شورای مشاوران عالی، تسهیلگران، سفیران، نمایندگان.
- اصلاح ساختار بودجه بندی مالی با رویکرد ممیزی مستمر، شفافیت و پایداری منابع.



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

بل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

- اجرا و استقرار نظام مدیریتی متناسب با اجرای برنامه.
- شناسایی اختیارات قانونی قابل دریافت از نهادهای حکومتی و بین المللی.
- تدوین و استقرار روش اجرایی و دستور العمل تشریفات، پذیرایی و آئین جلسات در سه سطح.
- ارتقاء عملکرد و اثربخشی کمیسیونها و کمیته ها.
- تدوین و اجرای نظام گزارش نویسی اداری، فنی و علمی در حوزه های صفی و ستادی.
- تدوین نظام مدیریتی تشکلهها.
- پذیرش و ساماندهی تشکلهها و استقرار نظام مدیریتی تشکلی.
- مشارکت تشکلهای تخصصی در کمیسیونها.
- طراحی و اجرای سازکار نظرسنجی و مشاوره فراگیر.
- تدوین نظام تسهیلگری
- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۵
- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۶
- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۷

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس





## ۶- اولویت گذاری



استراتژیهای پشتیبان زمینه ساز انجام فعالیتهای اتاق خواهد بود ، در انتخاب و انجام طرحها و برنامه ها و حتی دستیابی به اهداف ، اتاق نیاز به اولویت بندی دارد . هر فعالیت ، برنامه اجرایی و تصمیمی که معیارهای بیشتری را برآورده نماید ، اولویت بیشتری خواهد داشت .

معیارهای اولویت بندی فعالیت اتاق عبارتند از :

۶-۱- تاثیر :

فعالیتی که از نظر گستره اثر، سطح بیشتری از قلمرو را در برگیرد و مخاطبان با نفوذ و قدرت اهرمی بالاتری را هدف قرار دهد و یا تغییرات پایدارتری ایجاد کند .

۶-۲- تمایز

فعالیتی که با موارد مشابه توسط سازمانهای دیگر تمایز بیشتری دارد و فعالیتی متفاوت است .

۶-۳- تنوع

فعالیتی که از نظر کارکرد تنوع بیشتری برای اتاق ایجاد می کند .

۶-۴- درآمد پایدار

فعالیتی که درآمدی بیشتر و پایدارتر ایجاد می کند .

سیدعبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



## ۷- استراتژیهای اصلی

### ۷-۱ - محصول

اتاق در راستای انجام مأموریت خود طیف وسیعی از محصولات را متناسب با نیاز و ویژگیهای مخاطبان، اعضاء و تشکل های تحت پوشش شناسایی، تبیین و ارائه می نماید. در تعریف محصول و کارکرد توزیع آن به دو مفهوم دسترسی آزادانه برای اعضاء ذیحق و قابلیت تخصیص، توجه خاص می شود. استانداردهای ملی و جهانی شناسایی، تطبیق، رعایت و حفظ می شود.

استانداردهای داخلی محصول متناسب با نیاز و نظر اعضاء، مخاطبین، چارچوب های سازمانی و قانونی مصرح و غیر مصرح تدوین می شود.

پایش مستمر نظر مصرف کننده، حداقل قیمت، حداکثر کیفیت، بهبود مستمر محصول و همیشه کمی بیش از انتظار مشتری، خطای صفر، رعایت اصالت و هماهنگی هنری، توزیع و دسترسی آسان و بدون تبعیض محصول، در تولید و عرضه محصولات رعایت می شود.

### استراتژیهای محصول

۷-۱-۱ - تمرکز به نیازهای بالفعل و بالقوه قابل ارائه در اتاق.

۷-۱-۲ - مطابق با استانداردهای تعریف شده.

۷-۱-۳ - متمایز از محصولات مشابه ارائه شده.

۷-۱-۴ - قابل دسترسی برای گروههای ذینفع و ذیحق.

۷-۱-۵ - ایجاد و ارتقاء قابلیت تخصیص.

### اقدامهای کلیدی ۱۳۹۴

- تدوین فهرست و طبقه بندی محصولات بر اساس نیازهای بالفعل

- نظرسنجی برای انتخاب و اولویت محصول.

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
 رئیس



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۳۳۶-۸۱۶۵۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

بل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

- اجرای طرح رونمایی از محصولات نوآورانه.

- اجرای SPX فاز اول قرارداد منعقد شده با یونیدو.

- گسترش SPX به حوزه معدن، کشاورزی و خدمات.

- توسعه خدمات آموزشی SPX در قالب دوره کاردانی فنی.

- پی گیری راه اندازی کارگوترمینال.

- پی گیری تدوین نهایی و اجرای اسناد راهبردی بخشی کشاورزی، صنعت، معدن، بازرگانی و خدمات.

- اجرای فاز اول طرح برند شهری اصفهان.

- طراحی و عرضه بسته جلسات در سه سطح عادی، تخصصی، راهبردی.

- بسته تسهیلات جذاب خدمات رفاهی.

- بسته آموزشهای علمی کاربردی روشهای مدرن تامین منابع مالی.

- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۵

- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۶

- اقدامهای کلیدی ۱۳۹۷

## ۷-۲ - تعامل

تحقق چشم انداز اتاق با اتکاء بر منابع و امکانات درون سازمانی ممکن نیست، بنابراین اتاق در تعامل با سایر نهادهای مردمی و حکومتی با مشارکت دو جانبه و چند جانبه با دیگران به سطوح بالاتری از کارایی و اثر بخشی دست می یابد.

### استراتژیهای تعامل

۷-۲-۱ - همکاری برای دسترسی به امکانات، منابع و ظرفیتهای انسانی دیگران.

۷-۲-۲ - همکاری برای در دسترس قرار دادن امکانات، منابع و ظرفیتهای انسانی اتاق برای دیگران.

سید عبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس



اقدامهای کلیدی

اقدامهای کلیدی ۱۳۹۴

- عقد تفاهمنامه هم تراز با سازمانهای آموزشی، پژوهشی، مالی، خدماتی (رفاهی، پزشکی، ورزشی، گردشگری).

- بررسی امکان ادغام یا ائتلاف انجمن و تشکلهای همگن.

- بررسی امکان انجمن و تشکلهای جدید.

- تدوین تفاهمنامه همتراز با کانون کارفرمایان، خانه صنعت و معدن، مجمع امور صنفی،

نظام پزشکی، نظام مهندسی، نظام مهندسی کشاورزی، کانون وکلا، شهرداری، بورس و

فرا بورس.

- اجرای برنامه رصد و مدیریت فضای کسب و کار شهری با معیارهای سازمان جهانی

همکاری های اقتصادی OECD.

-اقدامهای کلیدی ۱۳۹۵

-اقدامهای کلیدی ۱۳۹۶

-اقدامهای کلیدی ۱۳۹۷

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سید عبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس



## ۸- چشم انداز



اتاق بازرگانی اصفهان در سال ۱۳۹۷ قدرتمندترین، مطمئن ترین و موثرترین حامی و ملجأ فعالان اقتصادی عضو، در مناسبات اقتصادی و اجتماعی شهری، ملی و بین المللی است. نهادی فعال و مورد وثوق بین مردم و نهادهای حکومتی است. اتاق مهمترین و امین ترین مشاور قوای سه گانه نظام جمهوری اسلامی ایران است. دارای حداکثر توانایی، برای انسجام و برانگیختن اعضاء و الهام بخش در جهت تحقق اهداف. اتاق بازرگانی محلی امن، صمیمی و کارآمد برای حضور اعضاء است که در آن پیش و پیش از آنکه ساختار سازمانی دیده شود اعضاء دیده می شوند. هر عضو به ما هو عضو ارزشی برابر دارد و تمایز و تبعیض رسمی و غیر رسمی وجود ندارد.

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

سید عبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com





## ۹- برنامه عملیات

برای سال ۱۳۹۴

- تدوین سند فرهنگ سازمانی اتاق.
- تدوین و ترویج سند اخلاق حرفه ای کسب و کار اسلامی ایرانی بخش خصوصی.
- تهیه دیباچه حرفه ای اعضا و ارائه دو زبانه در سایت رسمی اتاق.
- تدوین داستان موفقیت اعضا.
- مستندسازی تاریخ شفاهی.
- تدوین و اجرای طرح معرفی اعضا به مراکز علمی برای ارائه داستان موفقیت.
- توسعه همکاری با طرح رده بندی ملی شرکتهای عضو اتاق.
- حضور و تاثیر در اعتبارسنجی نظام بانکی کشور.
- ایجاد سازکار ارزیابی عملکرد موسسات پولی، مالی و اعتباری.
- طراحی، تدوین، تصویب و اجرای طرح های ایجاد درآمد پایدار.
- افزایش تعداد و تنوع اعضا از نظر زیر گروه های اتاق (بازرگانی، صنعت، معدن، کشاورزی).
- جذب شرکتهای دانش بنیان.
- توسعه خدمات آموزشی و انتشارات فیزیکی و مجازی.
- استفاده از ظرفیت آئیننامه های خواهر خواندگی.
- تهیه گزارش سالیانه بهره برداری از منابع مالی و دارایی ها و ارتقاء بهره وری منابع.
- اخذ موافقت هیات نمایندگان برای تغییر در ساختار اداری و کمیسیونها.
- تدوین ساختار اداری و مدیریتی متناسب با اجرای برنامه راهبردی.
- اصلاح ساختار کمیسیونها و کمیته ها با رویکرد پایش و بهبود مستمر.
- اصلاح ساختار شورای دبیران.
- تشکیل شورای مشاوران عالی، تسهیلگران، سفیران، نمایندگان.
- اصلاح ساختار بودجه بندی مالی با رویکرد ممیزی مستمر، شفافیت و پایداری منابع.
- اجرا و استقرار نظام مدیریتی متناسب با اجرای برنامه.
- شناسایی اختیارات قانونی قابل دریافت از نهادهای حکومتی و بین المللی.



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۳۳۶-۸۱۶۵۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



- تدوین و استقرار روش اجرایی و دستور العمل تشریفات، پذیرایی و آئین جلسات در سه سطح.  
- ارتقاء عملکرد و اثربخشی کمیسیونها و کمیته ها.



- تدوین و اجرای نظام گزارش نویسی اداری، فنی و علمی در حوزه های صافی و ستادی .  
- تدوین نظام مدیریتی تشکلهای.

- پذیرش و ساماندهی تشکلهای و استقرار نظام مدیریتی تشکلی.

- مشارکت تشکلهای تخصصی در کمیسیونها.

- طراحی و اجرای سازکار نظرسنجی و مشاوره فراگیر.

- تدوین نظام تسهیلتی.

- تدوین فهرست و طبقه بندی محصولات بر اساس نیازهای بالفعل.

- نظرسنجی برای انتخاب و اولویت محصول.

- اجرای طرح رونمایی از محصولات نوآورانه.

- اجرای SPX فاز اول قرارداد منعقد با یونیدو.

- گسترش SPX به حوزه معدن ، کشاورزی و خدمات.

- توسعه خدمات آموزشی SPX در قالب دوره کاردانی فنی.

- پی گیری راه اندازی کارگوترمینال.

- پی گیری تدوین نهایی و اجرای اسناد راهبردی بخشی کشاورزی، صنعت، معدن، بازرگانی و

خدمات.

- اجرای فاز اول طرح برند شهری اصفهان.

- بسته تسهیلات جذاب خدمات رفاهی.

- بسته آموزشهای علمی کاربردی روشهای مدرن تامین منابع مالی.

- شناسایی اختیارات قانونی قابل دریافت از نهادهای حکومتی و بین المللی.

- عقد تفاهنامه هم تراز با سازمانهای آموزشی ، پژوهشی ، مالی ، خدماتی ( رفاهی ، پزشکی ،

ورزشی ، گردشگری ) .

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

سید عبدالوهاب سهل آبادی

رئیس

Dat: ..... تاریخ:

Ref: ..... شماره :

# اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

Isfahan Chamber Of Commerce, Industries, Mines & Agriculture



- بررسی امکان ادغام یا ائتلاف انجمن و تشکل های همگن.

- بررسی امکان انجمن و تشکلهای جدید.



- تدوین تفاهمنامه همتراز با کانون کارفرمایان، خانه صنعت و معدن، مجمع امور صنفی، نظام

پزشکی، نظام مهندسی، نظام مهندسی کشاورزی، کانون وکلا، شهرداری، بورس و فرابورس.

- اجرای برنامه رصد و مدیریت فضای کسب و کار شهری با معیارهای سازمان جهانی همکاری

های اقتصادی OECD.



سید عبدالوهاب سهیل آبادی  
رئیس

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com

## ۱۰- اصطلاحات

### • نظام تسهیل گری:

ساز و کاری است که توان اجرایی و کاربردی افراد مؤثر، توانمند و علاقمند به خدمت به جامعه را در مسیر رفع نیازهای حوزه کسب و کار مبتدیان، جوانان و سازمان های فعال اقتصادی قرار می دهد.

### • سفیران:

افرادی که علاقمند به اتاق و اهداف آن هستند و از ارتباطات و توان خود برای پیشبرد برنامه های اتاق استفاده می کنند.

### • قابلیت تخصیص:

ویژگی محصول که منافع استفاده از محصول را به خریدار یا مصرف کنندگان اختصاص می دهد. این ویژگی باعث می شود انگیزه پرداخت برای دریافت منافع محصول افزایش یابد.

### • سند اخلاق حرفه ای کسب و کار اسلامی ایرانی:

رفتارهای فردی و جمعی فعالان اقتصادی در حوزه کسب و کار در قالب سند شناسایی و بر اساس آموزه های دینی، فرهنگی و ملی تصحیح و تدوین می شود.

### • داستان موفقیت:

داستان های کوتاه یک یا دو صفحه ای از موفقیت های اعضای که در قالب استاندارد و علمی تدوین می شود.

### • تاریخ شفاهی:

اتاق اصفهان تاریخ نانوشته ای دارد. تثبیت این تاریخ نانوشته که از مصاحبه های حرفه ای و براساس مدل های معتبر انجام می شود، تاریخ شفاهی را مستند می کند.

### • طرح رده بندی ملی اعضاء اتاق:

این طرح به صورت ملی در تلاش است با معیارهای استاندارد اعضاء حقیقی و حقوقی را در مقایسه با هم رده بندی نماید.

سیدعبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



### • مرکز مبادلات پیمانکاری فرعی اصفهان SPX

SPX انجمنی غیرانتفاعی از تولیدکنندگان است که کاملاً خودمختار عمل می کند ولی از سوی نهادهای دولتی و سازمان های صنفی حمایت و پشتیبانی می شود و تیمی از مهندسان با صلاحیت که برای این منظور آموزش های ویژه ای دیده اند آن را اداره می کنند.

### • کارگو ترمینال (Cargo Terminal (container terminal)

فضایی فیزیکی است که در آن خدمات حوزه واردات و صادرات با کمترین بوروکراسی و به صورت پنجره ای واحد ارائه می شود.

### • سازمان همکاری اقتصادی و توسعه OECD

### (Organisation for Economic Co-Operation and Development)

سازمانی است بین المللی دارای ۳۴ عضو که اعضای آن متعهد به اصول اقتصاد آزاد و دموکراتیک می باشند.

### • فرهنگ سازمانی :

به غیر از امکانات و فضای فیزیکی، قوانین و آیین نامه ها، تجهیزات و نرم افزارها، آنچه مابین افراد سازمان اتاق می گذرد فرهنگ سازمانی اتاق است. شناسایی، اصلاح و تثبیت این فرهنگ در قالب طرح تدوین سند فرهنگ سازمانی تعقیب می شود.

### • شورای نمایندگان :

نمایندگانی که از طرف اتاق در مجامع رسمی و غیر رسمی شرکت می کنند معرف اتاق خواهند بود. توجه به توانایی های نمایندگان، دریافت گزارش، آموزش رفتارهای نمایندگی، هماهنگی و همسویی در شورای نمایندگان پی گیری می شود.

سید عبدالوهاب سهل آبادی  
رئیس



تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجه، میدان فیض

صندوق پستی: ۳۳۶-۸۱۶۵۶

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com





• برند شهری :

در واقع برند یک مکان، DNA محسوب می‌شود؛ یعنی آنچه یک شهر از آن ساخته شده است، آنچه نسل به نسل انتقال یافته و آنچه آن شهر را منحصر به فرد و متمایز از مکان‌های دیگر کرده است.



• یونیدو UNIDO:

یک سازمان تخصصی سازمان ملل متحد است که مقر آن در وین می‌باشد. هدف اصلی این سازمان ارتقا و تسریع توسعه صنعتی در کشورهای در حال توسعه و یا اقتصادهای در حال گذار و توسعه روابط صنعتی بین‌المللی می‌باشد.



• محصول :

هر محصول نتیجه فرآیند است. محصول می‌تواند، فیزیکی، غیر فیزیکی، مجازی، خدماتی و با حتی نوعی احساس باشد. مثلاً محصول بیمه احساس امنیت می‌باشد.

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۱۲۰۵۴-۵۵

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۷-۸

فاکس: ۰۳۱۱-۶۶۱۳۶۳۶

۰۳۱۱-۶۶۱۵۰۹۹

آدرس: اصفهان

پل خواجو، میدان فیض

صندوق پستی: ۸۱۶۵۶-۳۳۶

سید عبدالوهاب سهل‌آبادی  
رئیس

Tel:+98 311 6615097-8

fax:+98 311 6615099

+98 311 6613636

Add: Feyz Sq

isfahan-iran

p.o.box: 81656-336

E-mail:info@eccim.com

www.eccim.com